



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2020

**MANDARIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II
TRADITIONAL**

Time: 2 hours

100 marks

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

1. This question paper consists of 11 pages. Please check that your question paper is complete.
 2. Answer ONE question in Section A.
Answer THREE questions in Section B.
Answer ALL of the questions in Section C.
 3. Ensure your writing is logical, grammatically correct and follow the Chinese format where necessary.
 4. Answer ALL questions in **traditional** Chinese characters.
 5. Number your answers exactly as the questions are numbered.
 6. It is in your best interest to write legibly and to present your work neatly.
 7. Do not write in pencil.
-

SECTION A WRITING A DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT

Dì yī bùfen : xiězuò
第 一 部分：寫作

Yuèdú xiàmiàn liǎng piān duǎn wén, xuǎnzé qízhōng de yì piān, jiéhé duǎn wén
閱讀 下面 兩 篇 短文， 選擇 其中 的 一篇， 結合 短文
hòu gěi chū de wèntí, xiě yì piān 120-150 zì de duǎn wén. Qǐng quèbǎo nǐ xiě de
後 給 出 的 問題， 寫 一 篇 120-150 字 的 短文。 請 確保 你 寫 的
jùzi yìsi wánzhěng.
句子 意思 完整。

(Nǐ kěyǐ shǐyòng duǎn wén zhōng de cíyǔ hé duǎn yǔ , dàn bù kěyǐ chāoxiě
(你可以使用 短 文 中 的 詞語 和 短 語， 但 不 可以 抄寫
zhěng jù huà.)
整 句 話。)

1.1 Wǒ fēicháng xǐhuan wǒ de xīn xuéxiào, zhè lǐ yòu gānjìng yòu piàoliang.
我 非常 喜歡 我 的 新 學校， 這裡 又 乾淨 又 漂亮。

Xuéxiào túshūguǎn qiánmian yǒu yí ge dà huāyuán, huāyuán de dōngbian shì yí ge
學校 圖書館 前面 有 一個 大 花園， 花園 的 東邊 是一個
yùndòngchǎng , xiàkè yǐhòu hěn duō tóngxué lái zhèlǐ zuò yùndòng, yǒude pǎo-
運動 場， 下課 以後 很 多 同學 來 這裡 做 運動， 有 的 跑
bù, yǒude dǎ wǎngqiú, yǒude dǎ lánqiú.
步， 有 的 打 網球， 有 的 打 籃球。

Xuéxiào de túshūguǎn fēicháng dà, túshūguǎn lǐ yǒu hěn duō shū, wǒ
學校 的 圖書館 非常 大， 圖書館 裡 有 很 多 書， 我
jīngcháng cóng zhèr jiè shū. Zhèxiē shū zuì cháng kěyǐ jiè yí ge yuè. Túshūguǎn
經常 從 這兒借^①書。 這些 書 最 長 可以 借 一 個月。 圖書館
de huánjìng hěn bú cuò, yòu ānjìng yòu kuānchǎng, hěn duō xuésheng dōu xǐhuan
的 環境^② 很 不 錯， 又 安靜 又 寬敞， 很 多 學生 都 喜歡

zài zhèr kàn shū.
在 這兒看 書。

摘自《走近漢語》初級讀寫有改動

Zhùshì
註釋

- | |
|------------------|
| jìe |
| ① 借：to borrow |
| |
| huánjìng |
| ② 環境：environment |

- Nǐ de xuéxiào zěnmeyàng?
● 你的 學校 怎麼樣?
- Nǐ xǐhuan nǐ de xuéxiào ma? Wèishénme?
● 你 喜歡你的 學校 嗎? 為什麼?
- Nǐ de xuéxiào li de lǎoshī, tóngxué zěnmeyàng?
● 你的 學校 裡的老師、同學 怎麼樣?
- Nǐ de xuéxiào li yǒu túshūguǎn, yùndòngchǎng, yóuyǒngchí ma?
● 你 的 學校裡 有 圖書館、 運動場、 游泳池 嗎?

Qǐng nǐ xiě yì piān duǎnwén, jièshào yí xià nǐ de xuéxiào (120-150 zì).
請 你寫 一篇 短文, 介紹 一下 你 的 學校(120-150 字)。

1.2 Wáng Zhìgāng de jiā zài Héběi, lí Běijīng bú tài yuǎn. Tā shuō wǒmen
王 志剛 的 家 在 河北^①，離 北京 不 太 遠。他 說 我們
yīnggāi xiān zuò huǒchē, ránhòu zuò qìchē huí jiā.
應 該 先 坐 火 車， 然 後 做 汽 車 回 家。

Dì èr tiān zǎoshang, wǒmen jiǔ diǎn chūfā qù huǒchē zhàn, shí diǎn bàn
第 二 天 早 上， 我們 九 點 出 發 去 火 車 站， 十 點 半
shàng huǒchē. Liǎng ge xiǎoshí yǐhòu wǒmen xià chē, ránhòu zuò xiàwǔ yì diǎn
上 火 車。兩 個 小 時 以 後 我們 下 車， 然 後 坐 下 午 一 點
de qìchē qù tā jiā.
的 汽 車 去 他 家。

Wǒmen dào tā jiā de shíhou, yǐjīng xiàwǔ sān diǎn duō le. Tā jiā de fángzi
我們 到 他 家 的 時 候， 已 經 下 午 三 點 多 了。他 家 的 房 子
hěn dà, yǒu sì ge fángjiān. Tā jiā fēicháng gānjìng.
很 大， 有 四 個 房 間。他 家 非 常 乾 淨。

Zhìgāng de bàba māma duì wǒ fēicháng yǒuhǎo. Tā de māma hái gěi wǒ-
志 剛 的 爸 爸 媽 媽 對 我 非 常 友 好^②。他 的 媽 媽 還 給 我
men zuò hǎochī de dōngxi. Wǎnfàn yǐhòu, wǒ gēn tāmen liáotiānr.
們 做 好 吃 的 東 西。晚 飯 以 後， 我 跟 他 們 聊 天 兒。

Zhè yì tiān suīrán yǒudiǎnr lèi, dànshì wǒ fēicháng gāoxìng.
這 一 天 雖 然 有 點 兒 累^③， 但 是 我 非 常 高 興。

Zhùshì
註釋

Héběi

- ① 河北：a province in China

yǒuhǎo

- ② 友好：kind; friendly

lèi

- ③ 累：tired

Nǐ qùguo nǎ ge dìfang?

- 你去過 哪 個 地方？

Nǐ shì shénme shíhou qù de?

- 你 是 什麼 時候 去的？

Nǐ shì zěnmē qù de nà ge dìfang?

- 你 是 怎麼去的那 個 地方？

Nǐ shì hé shuí yìqǐ qù de?

- 你 是和 誰 一起 去的？

Nǐ cānguānle nǎ xiē jìfang?

- 你 參觀了 哪 些 地方？

Nǐ hái zuòle shénme?

- 你 還 做了 什麼？

Nǐ wánr de gāoxìng ma?

- 你玩兒 得 高興 嗎？

Qǐng nǐ xiě yì piān duǎnwén, xiě yì xiě nǐ de yí cì lǚxíng.

請 你 寫 一 篇 短文，寫 一 寫 你 的 一 次 旅行(trip)

(120-150 zì).

(120-150 字)。

30 marks

SECTION B WRITING A TRANSACTIONAL TEXT

Dì èr bùfen : yìngyòngwén xiězuò
第二部分：應用文 寫作

Cóng xiàmiàn sì tí zhōng xuǎnzé sān tí, xiě sān piān yìngyòngwén. Yìngyòngwén
從 下麵 四題 中 選擇 三 題，寫 三 篇 應用文。 應用文

yīng yìsī míngquè, yòngcí zhǔnquè. Yāoqiú duànluò wánzhěng, jùzi zhèngquè.
應 意思 明確，用詞 準確。 要求 段落 完整， 句子 正確。

Qǐng zhùyì shǐyòng zhèngquè de géshì.
請 注意 使用 正確 的 格式。

(Měi piān yìngyòngwén bù shǎo yú 40 ge zì. Sān piān yígòng 120 zì zuǒyòu.)
(每 篇 應用文 不 少 於 40 個字。三 篇 一共 120 字 左右。)

2.1 Nǐ de xiǎo gǒu bú jiàn le. Qǐng nǐ xiě yì zhāng qǐshì, qǐng dàjiā kàn dào xiǎo
你 的 小 狗 不 見 了。請 你 寫 一 張 啟事，請 大 家 看 到 小

gǒu hòu gàosu nǐ. Qǐng xiě qīngchǔ nǐ de gǒu zhǎng shénme yàngzi, hái
狗 後 告 訴 你。請 寫 清 楚 你 的 狗 長 什 麼 樣 子，還

yǒu nǐ de diànhuà hàomǎ.
有 你 的 電 話 號 碼。

2.2 Nǐ hé nǐ de péngyou yuē hǎo shí yuè èrshísì rì wǎnshàng bā diǎn yìqǐ qù
你 和 你 的 朋 友 約 好 十 月 二 十 四 日 晚 上 八 點 一 起 去

kàn diànyǐng, kěshì nǐ de péngyou méiyǒu qù, nǐ hěn bù gāoxìng.
看 電 影，可 是 你 的 朋 友 沒 有 去，你 很 不 高 興。

Qǐng gěi nǐ de péngyou xiě yì fēng diànzǐ yóujiàn, gàosu tā/tā nǐ de
請 給 你 的 朋 友 寫 一 封 電 子 郵 件，告 訴 他/她 你 的

gǎnshòu.
感 受(feeling)。

2.3 Nǐ shíyí yuè èrshíqī rì guò shēngri, nǐ dǎsuàn zài èrshíqī rì
你 十一 月 二十七日 過 生日，你 打算 在 二十七日

wǎnshang qī diǎn kāi yí ge shēngri wǎnhuì. Qǐng gěi nǐ de péngyou xiě
晚上 七 點 開 一個 生日 晚會。請 給你的 朋友 寫

yì fēng yāoqǐngxìn, yāoqǐng nǐ de péngyou lái cānjiā nǐ de shēngri wǎnhuì.
一封 邀請信，邀請 你 的 朋友 來 參加你的 生日 晚會。

2.4 Xuéxiào yuánlái dǎsuàn zài shí yuè èrshíbā rì jǔxíng wǎngqiú bǐsài, kěshì
學校 原來 打算 在 十 月二十八日 舉行 網球 比賽，可是

yīnwèi tiānqì yùbào shuō nà tiān yǒu yǔ, suǒyǐ wǎngqiú bǐ-
因為 天氣 預報(weather forecast) 說 那 天 有雨，所以 網球比

sài qǔxiāo Qǐng nǐ xiě yí ge tōngzhī, gàosu dàjiā.
賽 取消(cancelled)。請 你寫 一個 通知，告訴 大家。

30 marks

SECTION C LANGUAGE IN CONTEXT/REFORMULATION

Dì sān bùfen: wénběn gǎixiě 第三部分：文本改寫

Ànzhào yāoqiú gǎixiě duǎn wén. Měi piān duǎn wén 80-120 zì. Qǐng yòng zìjǐ
按照 要求 改寫 短文。每 篇 短 文 80-120 字。請 用 自己

de huà, dànshì bù kěyǐ gǎibiàn yuánwén yuánlái de yìsi. Duǎn wén gǎixiě
的 話，但是 不 可以 改變 原文 原來 的意思。短 文 改寫

yāoqiú jùzi tōngshùn, shūxiě zhèngquè. Měi tí 20 fēn, yígòng liǎng dào tí.
要求 句子 通順，書寫 正確。每 題 20 分，一共 兩 道 題。

3.1

Xiàmiàn shì Wáng Yǔ hé Mǎlì de xìnxi. Wáng Yǔ hé Mǎlì
下面 是 王 雨 和 瑪麗 的 信息(information)。王 雨 和 瑪麗

zài yí ge wǎnhuì shàng rènshi le. Qǐng yòng zhèxiē xìnxi lái xiě yí duàn Wáng Yǔ
在 一個 晚會 上 認識了。請 用 這些 信息 來 寫 一段 王 雨

hé Mǎlì zhījiān de duìhuà (80-120 zì).
和 瑪麗 之間 的 對話(dialogue) (80-120 字)。

Bǐrú:
比如：

Wáng Yǔ: Nǐ hǎo, nǐ jiào shénme míngzi?
王 雨：你 好，你 叫 什麼 名字？

Mǎlì: Wǒ jiào Mǎlì. Nǐ ne.....
瑪麗： 我叫 瑪麗。你呢.....

Wáng Yǔ shì Zhōngguó xuésheng, tā cóng qùnián kāishǐ xué Yīngyǔ, xiànzài
王 雨 是 中國 學生，她 從 去年 開始 學 英語，現在

tā shuō de bú cuò. Tā hái yào xué liǎng nián. Tā juéde xué Yīngyǔ suīrán bú tài
她 說 得 不 錯。她 還 要 學 兩 年。她 覺 得 學 英 語 雖 然 不 太

róngyì, dànshì hěn yǒu yìsi.
容 易，但 是 很 有 意 思。

Mǎlì shì Měiguó xuésheng, tā xuéle liǎng nián Hànyǔ le. Tā shuō Hànyǔ shuō
瑪 麗 是 美 國 學 生，她 學 了 兩 年 漢 語 了。她 說 漢 語 說

de hěn hǎo. Tā hěn xǐhuan Zhōngguó, tā qùle hěn duō dìfang, Běijīng, Shànghǎi,
得 很 好。她 很 喜 歡 中 國，她 去 了 很 多 地 方，北 京、上 海、

Xī'ān děng děng. Tā jiù yào huíguó le.
西 安 等 等。她 就 要 回 國 了。

摘自《漢語口語速成》入門篇下

[20]

3.2

Xiàmiàn shì Dàwèi jīntiān de rìchéng ānpái. Qǐng nǐ xiě yì piān
下面 是 大衛 今天 的日程 安排(schedule)。請 你 寫一 篇

duǎn wén, xiě yì xiě tā jīntiān yào zuò de shìqì (80-120 zì).
短 文，寫 一 寫 他 今天 要 做的事情 (80-120 字)。

Bǐrú:
比如：

Dàwèi jīntiān shàngwǔ cóng bā diǎn dào shíèr diǎn zài jiàoshì lì shàngkè.
大衛 今天 上午 從 八 點 到 十二 點 在 教室 裡 上課……

shàngwǔ 上午 8: 00-12: 00	jiàoshì 教室	shàngkè 上課
zhōngwǔ 中午 12: 00 - 2: 00	xuéxiào 學校	chī wǔfàn, xiūxi 吃 午飯、休息
xiàwǔ 下午 2: 00 - 6: 00	Xuésheng Huódòng Zhōngxīn 學生 活動 中心 ^①	kàn Jīngjù yǎnchū 看 京劇 演出 ^②
wǎnshang 晚上 6: 00 - 7: 00	xiǎo fànguǎn 小 飯館 ^③	chī wǎnfàn 吃 晚飯
wǎnshang 晚上 7: 00 - 8: 00	péngyou de fángjiān 朋友 的 房間	liáotiānr 聊天兒
wǎnshang 晚上 8: 00 - 10: 00	tā de fángjiān 他的 房間	xuéxí 學習
wǎnshang 晚上 10: 30	tā de fángjiān 他的 房間	shuìjiào 睡覺

摘自《階梯漢語初級》第一冊

Zhùshì
注釋

Huódòng Zhōngxīn

① 活動 中心： Recreation Centre

Jīngjù yǎnchū

② 京劇 演出： Beijing Opera performance/show

fànguǎn

③ 飯館： restaurant

[20]

40 marks

Total: 100 marks